



AlMaida

المائدہ

أَلْمَائِدَة

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. O those who
believed, fulfill (your)
obligations. Lawful
have been made for
you the grazing
animals of livestock,
except that which is
recited to you. Not
being made lawful the
hunting while you are
in (pilgrimage) Ihram.
Indeed, Allah ordains
that which He intends.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو پورا کرو
(اپنے) معاہدوں کو۔ حلال کر دیئے
گئے ہیں تمہارے لئے چرنے والے
چوپائے مویشی بجز انکے جو پڑھ کر
سنائے جاتے ہیں تمہیں۔ نہیں
حلال کیا گیا شکار کو جبکہ تم ہو (حج
کے) احرام میں۔ بیشک اللہ حکم
دیتا ہے جو وہ ارادہ کرتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا
بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ
الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ
غَيْرَ مُحْلِي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ
إِنَّ اللَّهَ يُحْكُمُ مَا يُرِيدُ

2. O those who have
believed, do not violate
the symbols of Allah,
nor the sacred month,
nor the sacrificial
offering, nor the
garlanded animals, nor
those going to the
sacred house, seeking
the bounty of their
Lord and His pleasure.
And when you have

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو نہ
بے حرمتی کرو اللہ کی نشانیوں کی اور
نہ حرمت والے مہینے کی اور نہ قربانی
کے جانور کی اور نہ انکی پٹے پڑے
ہوں جن کے گلوں میں اور نہ ان کی
جو جا رہے ہوں بیت الحرام کی طرف
طلبگار بنے ہوئے فضل کے اپنے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ
اللّٰهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَ
لَا الْهُدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا
أَمْمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا
حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرُ

come out of Ihram, then you may go hunting. And let not lead you, the enmity of some people that they stopped you from the Sacred Mosque, that you commit transgression. And help one another in righteousness and piety, and do not help one another in sin and transgression, and fear Allah. Indeed, Allah is severe in punishment.

رب کے اور اسکی خوشنودی کے۔ اور جب احرام اتار دو تو پھر شکار کرو۔ اور نہ آمادہ کر دے تمہیں دشمنی ان لوگوں کی کہ انہوں نے روکا تھا تمکو مسجد حرام سے کہ تم زیادتی کرنے لگو۔ اور تعاون کرو نیکی میں اور پرہیزگاری میں۔ اور مت تعاون کرو گناہ میں اور ظلم میں۔ اور ڈرو اللہ سے۔ بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

مِّنْكُمْ شَتَانٌ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢٠﴾

3. Forbidden to you is carrion, and blood, and the flesh of swine, and that has been invoked (the name) other than Allah upon which, and (an animal) killed by strangling, and killed by a violent blow, and died of falling, and killed by the goring of horns, and that which has been eaten by a wild animal, except that which you slaughter (before its death), and that which has been sacrificed on stone altars, and that you

حرام کیا گیا ہے تم پر مرا ہوا جانور اور لہو اور گوشت سور کا اور وہ کہ پکارا گیا ہو غیر اللہ (کا نام) جس پر اور وہ (جانور) جو گلا گھٹ کر مر جائے اور وہ جو چوٹ لگ کر مر جائے اور وہ جو گر کر مر جائے اور وہ جو سینگ لگ کر مر جائے اور وہ جس کو پھاڑ کھائیں درندے۔ مگر وہ جس کو (مرنے سے پہلے) ذبح کر لیا تم نے۔ اور وہ جو ذبح کیا گیا ہو آستانے پر اور یہ کہ قسمت معلوم کرو تم تیروں سے۔ یہ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ ۚ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ ۚ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ يَيسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ

seek fortune by the arrows. All that is abomination. This day are despaired those who disbelieved of your religion, so do not fear them, and fear Me. This day I have perfected for you your religion, and completed upon you My favor, and have chosen for you Islam as religion. So he who is forced by severe hunger, with no inclination to sin, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

سب گناہ کے کام میں۔ آج ناامید ہو گئے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تمہارے دین سے۔ تو مت ڈرو ان سے اور مجھ ہی سے ڈرتے رہو۔ آج کامل کر دیا ہے میں نے تمہارے لئے تمہارا دین اور پوری کر دی تم پر اپنی نعمت اور پسند کر لیا تمہارے لئے اسلام بطور دین۔ پس جو ناچار ہو جائے بھوک سے کہ نہ مائل ہو گناہ پر تو یقیناً اللہ بخشنے والا بہت رحیم ہے۔

دِينَكُمْ وَ اتَّمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَ رَضَيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرٍ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمِهِ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

4. They ask you what has been made lawful for them. Say: "Lawful have been made for you all good things. And that which you have trained of the hunting animals as hounds to catch, you teach them of what Allah has taught you. So eat of that which they catch for you, and mention the name of Allah upon it, and fear Allah. Indeed, Allah is swift in reckoning."

پوچھتے ہیں وہ تم سے کیا حلال کیا گیا ہے ان کے لئے۔ کہہ دو کہ حلال کی گئی ہیں تمہارے لئے سب پاکیزہ چیزیں۔ اور جنکو سدھا رکھا ہو تم نے شکاری جانوروں میں سے شکار پکڑنے کو کہ سکھاتے ہو تم انکو جو کچھ سکھایا ہے تمہیں اللہ نے۔ تو کھاؤ اس میں سے جو پکڑ رکھیں وہ تمہارے لئے اور لو نام اللہ کا اس پر۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ جلد لینے والا ہے حساب۔

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَ مَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُوهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فُكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَ اذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠١﴾

5. This day have been made lawful for you all good things. And the food of those who were given the Book is lawful for you, and your food is lawful for them. And the virtuous women from among the believers, and the virtuous women among those who were given the Book before you (are lawful to you in marriage), when you give them their bridal dues, desiring wedlock, not lewdness, nor taking as secret companionship. And whoever denies the faith, then indeed worthless are his deeds. And he will be, in the Hereafter, among the losers.

آج حلال کر دی گئیں تمہارے لئے سب پاکیزہ چیزیں اور کھانا ان لوگوں کا جنہیں دی گئی کتاب حلال ہے تمہارے لئے۔ اور تمہارا کھانا حلال ہے انکے لئے۔ اور پاکدامن عورتیں مومنات میں سے اور پاکدامن عورتیں ان لوگوں میں سے جنہیں دی گئی کتاب تم سے پہلے (حلال میں تمہارے نکاح کے لئے)۔ جبکہ ادا کر دو تم انہیں ان کے مہر نکاح میں لانے کے لئے نہ کہ بدکاری کے لئے اور نہ کرنے کو چھپی آسمانی۔ اور جو منکر ہوا ایمان کا تو یقیناً ضائع ہو گئے اس کے عمل۔ اور وہ ہو گا آخرت میں خسارہ اٹھانے والوں میں۔

أَيُّومَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ
لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ
غَيْرِ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي
أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ
فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥٦﴾

6. O those who believed, when you rise up for prayer, so wash you faces, and your hands upto the elbows, and rub your heads and (wash) your feet up to the ankles. And if you are in the state of janabah, then purify

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب تم کھڑے ہو نماز کے لئے تو دھو لیا کرو اپنے چہرے اور اپنے ہاتھ کہنیوں تک اور مسح کر لیا کرو اپنے سروں کا۔ اور (دھو لیا کرو) اپنے پیروں کو ٹخنوں تک۔ اور اگر تم ہو حالت جنابت میں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ
إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا
بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
الكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا

(bath) yourselves. And if you are ill, or on a journey, or came any of you from the toilet, or you had sexual contact with women, then you do not find water, so seek earth which is clean, then rub your faces and your hands with it. Allah does not intend to place on you any burden, but He intends to purify you and to complete His favor upon you, that you may be thankful.

تو پاک ہو جایا کرو (نہا کر)۔ اور اگر تم ہو بیمار یا سفر میں یا آیا ہو کوئی تم میں سے بیت الخلاء سے یا مقاربت کی ہو تم نے عورتوں سے پھر نہ مل سکے تمہیں پانی تو تم تیمم کر لو ایسی مٹی سے جو پاک ہو۔ پس مسح کرو اپنے پہروں کا اور اپنے ہاتھوں کا اس سے۔ نہیں چاہتا اللہ کہ مبتلا کرے تم کو کسی تنگی میں بلکہ چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور پوری کرے اپنی نعمت تم پر تاکہ تم شکر کرو۔

فَاطْهَرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِبِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَ لِيَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

7. And remember the favor of Allah upon you, and His covenant that which He did bind you with, when you said: "We heard and we obeyed." And fear Allah. Indeed, Allah is All Knower of what is in the breasts.

اور یاد کرو انعام اللہ کے تم پر اور اس کے عہد کو وہ کہ لیا تھا تم سے جس کا۔ جب کہا تھا تم نے کہ سنا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے۔ اور ڈرو اللہ سے۔ یقیناً اللہ واقف ہے ان باتوں سے جو سینوں میں ہیں۔

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦٢﴾

8. O those who believed, be standing firmly for Allah, as witnesses in justice. And let not lead you, the enmity of some

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کھڑے ہو جایا کرو اللہ کے لئے گواہی دینے کو انصاف کی۔ اور نہ آمادہ کر دے تم کو دشمنی کسی قوم کی اس پر کہ نہ انصاف

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نِ قَوْمٍ عَلَىٰ

people upon that you do not deal justly. Deal justly, that is nearer to piety. And fear Allah. Indeed, Allah is Aware of what you do.

کرو۔ انصاف کیا کرو کہ یہی زیادہ قریب ہے تقویٰ کے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ یقیناً اللہ باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

أَلَا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Allah has promised those who believed and did righteous deeds, for them there is forgiveness and great reward.

وعدہ فرمایا ہے اللہ نے ان لوگوں سے جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال انکے لئے ہے مغفرت اور اجر عظیم۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

10. And those who disbelieved and denied Our revelations, they are the companions of hellfire.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ وہی ہیں جہنم والے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

11. O those who believed, remember Allah's favor upon you, when intended a people to stretch out against you their hands, so He withheld their hands from you, and fear Allah. And in Allah let believers put their trust.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے یاد کرو اللہ کے احسان کو تم پر جب ارادہ کیا ایک گروہ نے کہ بڑھائیں وہ تم پر اپنے ہاتھ تو روک دیئے اس نے ان کے ہاتھ تم سے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ اور اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے مومنوں کو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. And indeed, Allah has taken a covenant with the Children of Israel. And We appointed among them twelve chieftains. And

اور بلاشبہ لیا تھا اللہ نے اقرار بنی اسرائیل سے۔ اور مقرر کئے تھے ہم نے ان میں بارہ سردار۔ اور فرمایا

وَ لَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ بَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَ قَالَ اللَّهُ إِنِّي

Allah said: "I am indeed with you. If you establish prayer and give the poor-due, and believe in My messengers and support them, and lend unto Allah a kindly loan, surely I shall remove from you your sins, and surely I shall admit you into Gardens flow underneath which rivers. Then whoever disbelieved after that among you, so indeed he has gone astray from the straight path."

اللہ نے بیشک میں ہوں تمہارے ساتھ۔ اگر تم قائم رکھو گے نماز اور دیتے رہو گے زکوٰۃ اور ایمان رکھو گے میرے رسولوں پر اور مدد کرتے رہو گے ان کی اور قرض دو گے اللہ کو قرض حسنہ۔ تو ضرور دور کر دوں گا میں تم سے تمہارے گناہ اور ضرور داخل کروں گا میں تمہیں جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ پھر جس نے کفر کیا اسکے بعد تم میں سے تو یقیناً بھٹک گیا وہ سیدھے راستے سے۔

مَعَكُمْ لَبِنِ اَقَمْتُمْ الصَّلٰوةَ
وَاتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ وَاٰمَنْتُمْ بِرُسُلِيْ
وَعَزَّزْتُمْهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ
قَرْضًا حَسَنًا لَّا كَفَرْنَ عَنْكُمْ
سَيِّاَتِكُمْ وَاَلَدْخَلْنٰكُمْ جَنَّتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ فَمَنْ
كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿١٢﴾

13. Then because of their breaking of their covenant, We cursed them and caused their hearts to harden. They change the statement from its context, and have forgotten a portion of that which they were reminded with. And you will not cease to discover of deceit in them, except a few of them, so forgive them and

پس اس وجہ سے کہ توڑ ڈالا انہوں نے اپنے عہد کو لعنت کی ہم نے ان پر اور کر دیا ہم نے ان کے دلوں کو سخت۔ بدل دیتے ہیں وہ کلام کو اسکے موضوع سے۔ اور بھلا بیٹھے ایک حصہ اس میں سے نصیحت کی گئی تھی انکو جس کی۔ اور تم ہمیشہ خبر پاتے رہتے ہو خیانت کی انکی سوانے چند ایک کے ان میں سے۔ سو

فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِّيثَاقَهُمْ لَعْنَهُمْ
وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ قَسِيَةً يُحَرِّفُوْنَ
الْكَلِمَ عَنْ مَّوٰضِعِهَا وَنَسُوا
حَظًا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ وَلَا تَزَالُ
تَطَّلِعُ عَلَى خٰٓئِنَةٍ مِّنْهُمْ اِلَّا
قَلِيْلًا مِّنْهُمْ فَاَعْفُ عَنْهُمْ وَا
اصْفَحْ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٣﴾

overlook. **Indeed, Allah loves those who do good.**

14. And from among those who say: "We are Christians," We took their covenant, so they have forgotten a portion of that which they were reminded with. So We caused among them enmity and hatred till the Day of Resurrection. And soon will inform them Allah of what they used to do.

15. O People of the Book, indeed there has come to you Our Messenger making clear to you much of what you used to hide of the Scripture, and forgiving of much. Indeed, there has come to you from Allah a light and a clear Book.

16. Guides by which Allah him who sought His pleasure, to the ways of peace, and He brings them out from the darknesses into

معاف کر دو انہیں اور درگزر کرو۔ یقیناً
اللہ پسند کرتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

اور ان لوگوں میں سے جو کہتے ہیں کہ ہم میں نصاریٰ - لیا تھا ہم نے ان سے عہد پھر فراموش کر دیا انہوں نے ایک حصہ اس کا نصیحت کی گئی ان کو جس کی۔ تو ڈال دیا ہم نے ان کے درمیان عداوت اور بغض روز قیامت تک کے لئے۔ اور عنقریب آگاہ کر دے گا انہیں اللہ اس سے جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں۔

اے اہل کتاب یقیناً آیا ہے تمہارے پاس ہمارا رسول کہ کھول کر بیان کرتا ہے تمہارے لئے بہت کچھ اس میں سے جو چھپاتے تھے تم کتاب میں سے۔ اور درگزر کرتا ہے بہت کچھ۔ بیشک آپکی ہے تمہارے پاس اللہ کی طرف سے روشنی اور کتاب مبین۔

ہدایت دیتا ہے اس کے ذریعہ سے اللہ اس کو جو طالب ہوا اس کی رضا کا راستوں پر سلامتی کے۔ اور نکالتا ہے انہیں اندھیروں سے روشنی کی طرف

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى
أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا
ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَ
يَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ
اللّٰهِ نُورٌ وَ كِتَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

يَهْدِي بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ
بِرِضْوَانِهِ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمُ
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ

light by His decree, and guides them to a straight path.

اپنے علم سے اور ہدایت دیتا ہے ان کو سیدھے راستے پر۔

وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ



17. Indeed they have disbelieved, those who said: "Surely, Allah, He is the Messiah, son of Mary." Say: "Who then can have power against Allah at all, if He so willed to destroy the Messiah, son of Mary, and his mother, and whoever is on the earth together. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and whatever is between them. He creates what He wills. And Allah, over all things, is Powerful.

بیشک کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کہا یقیناً اللہ ہی ہے مسیح ابن مریم۔ کمدو تو کس کا اختیار چل سکتا ہے اللہ کے آگے ذرا بھی اگر وہ ارادہ کرے کہ ہلاک کر ڈالے مسیح ابن مریم کو اور اس کی ماں کو اور جو کوئی ہے زمین میں سب کو۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ہے ان دونوں کے درمیان۔ پیدا کرتا ہے وہ جو چاہتا ہے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَ أُمَّهُ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ



18. And said the Jews and the Christians: "We are sons of Allah, and His loved ones." Say: "Why then does He punish you for your sins." Nay but, you are mortals, among those He has created. He forgives whom He wills, and He punishes

اور کہا یہود اور نصاری نے ہم بیٹے ہیں اللہ کے اور اسکے چہیتے ہیں۔ کمدو کہ پھر کیوں عذاب دیتا ہے وہ تمہیں تمہارے گناہوں کے سبب۔ نہیں بلکہ تم ہو بشر انہی میں سے جو اس نے پیدا کیا۔ بخشدے وہ جسے چاہے اور عذاب دے جسے وہ چاہے

وَ قَالَتِ الْيَهُودُ وَ النَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَ أَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا

whom He wills. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and whatever is between them, and to Him is the return.

19. O People of the Book, indeed there has come to you Our Messenger, making clear to you, after an interval of the messengers, lest you should say: "There did not come to us any bringer of glad tidings, nor a warner." So indeed there has come to you a bringer of glad tidings and a warner. And Allah, over all things, is Powerful.

20. And when said Moses to his people: "O my people, remember Allah's favor upon you, when He appointed among you prophets, and He made you kings, and gave you that which He had not given to anyone in the world."

21. "O my people, enter the holy land

- اور اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ہے ان دونوں کے درمیان۔ اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

اے اہل کتاب یقیناً آیا ہے تمہارے پاس ہمارا رسول کہ کھول کر بیان کرتا ہے تمہارے لئے۔ منقطع رہنے کے بعد سلسلہ رسولوں کا۔ کہ نہ کہو تم کہ نہیں آیا ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا اور نہ ڈرانے والا۔ سو یقیناً آ گیا ہے تمہارے پاس خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے کہ اے میری قوم یاد کرو اللہ کا احسان اپنے اوپر جب مقرر کئے اس نے تم میں پیغمبر اور بنایا تمہیں بادشاہ۔ اور عنایت کیا تم کو جو کچھ کہ نہیں دیا کسی کو اہل عالم میں سے۔

اے میری قوم داخل ہو جاؤ تم ارض

بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرَّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

وَأِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ

which Allah has assigned to you. And do not turn on your backs, for then you will return as losers.”

22. They said: “O Moses indeed, in there are a people of tyrannical strength, and surely, never shall we enter it until they depart from it. So if they do depart from it, then we surely will enter.”

23. Said two men from those who feared (and) Allah had bestowed His favor upon whom: “Enter upon them through the gate, for when you have entered it, then indeed you will be victorious. And in Allah put your trust if you are believers.”

24. They said: “O Moses, indeed, never shall we enter it, ever, as long as they are in it. So go you and your Lord and fight, indeed we are

مقدس میں جسے لکھ دیا ہے اللہ نے تمہارے لئے اور نہ پھر جانا اپنی پیٹھیں موڑ کر ورنہ پلٹو گے نقصان اٹھانے والے ہو کر۔

وہ کہنے لگے اے موسیٰ یقیناً وہاں ایک قوم ہے بہت طاقتور۔ اور یقیناً ہرگز نہ ہم داخل ہونگے اس میں جب تک نہ نکل جائیں وہ وہاں سے۔ پس اگر وہ نکل جائیں وہاں سے تو ہم ضرور داخل ہوں گے۔

کہنے لگے دو شخص ان میں سے جو ڈرتے تھے (اور) انعام فرمایا تھا اللہ نے ان دونوں پر کہ داخل ہو جاؤ ان پر دروازے میں۔ پھر جب داخل ہو جاؤ گے تم اس میں تو بیشک تم غالب رہو گے۔ اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ہو ایمان والے۔

وہ بولے اے موسیٰ یقیناً ہم ہرگز نہیں داخل ہونگے اس میں کبھی بھی۔ جب تک وہ لوگ ہیں وہاں۔ تو جاؤ تم اور تمہارا رب پھر دونوں لڑو۔

الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٦﴾

قَالُوا يَهُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ ۗ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يُخْرَجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٦٧﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

قَالُوا يَهُوسَىٰ إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَازْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا

بیشک ہم تو یہیں بیٹھے رہیں گے۔

تَعِدُونَ ﴿٢٤﴾

here sitting.”

25. He said: “My Lord, certainly, I have no authority except over myself and my brother, so separate us and those people who are disobedient.”

کہا اس نے میرے رب بیشک میں نہیں اختیار رکھتا سوائے اپنے اور اپنے بھائی کے۔ سو توجہ دانی کر دے ہمارے اور ان کے درمیان جو لوگ نافرمان ہیں۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. He said: “Then surely, this will be forbidden to them for forty years. They will wander through the land. So do not grieve over the disobedient people.”

فرمایا اس نے تو بیشک وہ حرام کر دیا گیا ان پر چالیس برس تک۔ سرگرداں پھرتے رہیں گے زمین میں۔ تو نہ افسوس کر نافرمان قوم پر۔

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. And recite to them the story of Adam's two sons in truth, when they offered each a sacrifice, so it was accepted from one of them and was not accepted from the other. He said: “I will surely kill you.” He said: “In fact, Allah accepts from those who are righteous.”

اور سنا دو انکو قصہ آدم کے دو بیٹوں کا جو بالکل حق ہے جب پیش کی دونوں نے ایک نیاز تو قبول ہو گئی ان دونوں میں سے ایک کی اور نہ قبول ہوئی دوسرے کی۔ تو کہا اس نے کہ یقیناً میں تجھے قتل کر دوں گا۔ اس نے کہا درحقیقت قبول کرتا ہے اللہ پرہیزگاروں سے۔

وَآتَىٰ عَلَيْهِمُ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَ لَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

28. “Even if you stretch out against me your hand to kill me, I shall not stretch out my

اگر بڑھانے گا تو میری طرف اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کے لئے تو نہیں میں بڑھاؤں گا اپنا ہاتھ تیری طرف تجھ

لِيْنُ بَسَطْتُ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدَيَّ إِلَيْكَ

hand against you to kill you. Indeed, I fear Allah, the Lord of the Worlds.”

29. “Indeed, I intend that you be laden with my sin and your sin, then become among the dwellers of the fire. And that is the recompense of the wrong doers.”

30. So drove him his soul to the murder of his brother, so he murdered him, then he became among the losers.

31. Then Allah sent a crow, who scratched on the ground to show him how to hide the dead body of his brother. He said: “Woe unto me, am I not even able that I be like this crow, so I could hide the dead body of my brother.” Then he became of those who regretted.

32. Because of that, We decreed upon the Children of Israel that

کو قتل کرنے کے لئے۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں اللہ رب العالمین سے۔

یقیناً میں چاہتا ہوں کہ تو سمیٹ لے میرے گناہ کو بھی اور اپنے گناہ کو پھر تو ہو جائے اہل دوزخ میں سے اور یہی سزا ہے ظالموں کی۔

تو ترغیب دی اسکو اسکے نفس نے قتل کی اپنے بھائی کے تو اس نے اسے قتل کر دیا پھر ہو گیا وہ خسارہ پانے والوں میں۔

پھر بھیجا اللہ نے ایک کوا جو کھینچنے لگا زمین کو تاکہ اسے دکھائے کہ کیسے چھپائے لاش کو اپنے بھائی کی۔ کہنے لگا ہائے میری بد بختی کیا میں اس سے بھی عاجز ہوں کہ میں ہو سکتا جیسا اس کوے کے کہ چھپا دیتا لاش اپنے بھائی کی۔ پھر وہ ہو گیا پشیمان ہو نیوالوں میں۔

اسی وجہ سے لکھ دیا ہم نے بنی اسرائیل پر کہ جس نے قتل کیا کسی

لَا قَتَلَكَ إِنِّي أَخِيفُ اللَّهَ رَبَّ
الْعَالَمِينَ

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ
فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الخَاسِرِينَ

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي
الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِثُ
سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَى
أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُورِثِي سَوْءَةَ أَخِي
فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِيمِينَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ

whoever killed a soul other than (retribution for murder of) a soul, or spread corruption in the earth, it would be as if he killed all mankind. And whoever saved it, it would be as if he saved all mankind. And indeed, there came to them Our messengers with clear proofs. Then indeed, many of them, even after that, in the land, were those who commit excesses.

جان کو بغیر کسی جان کے (قتل کے بدلہ میں) یا فساد کیا زمین میں تو گویا اس نے قتل کر ڈالا تمام انسانوں کو۔ اور جس نے زندگی بخشی اسکو تو گویا زندگی دیدی اس نے تمام انسانوں کو۔ اور یقیناً آپکے میں ان کے پاس ہمارے رسول روشن دلیلوں کے ساتھ پھر بھی یقیناً بہت سے ان میں سے اس کے بعد زمین میں بہت زیادتیاں کرنے والے ہیں۔

نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٣﴾

33. The only recompense for those who wage war against Allah and His messenger, and strive in the land to spread corruption is that they be killed, or crucified, or the cutting off of their hands and their feet from opposite sides, or be expelled from the land. Such is for them a disgrace in the world, and for them in the Hereafter is a great punishment.

صرف یہی سزا ہے ان لوگوں کی جو جنگ کرتے ہیں اللہ اور اسکے رسول سے اور دوڑتے پھرتے ہیں زمین میں فساد کرنے کو کہ قتل کر دیئے جائیں یا سولی چڑھا دیئے جائیں یا کاٹ دیئے جائیں ان کے ہاتھ اور انکے پاؤں مخالف سمتوں سے یا نکال دیئے جائیں ملک سے۔ یہ انکے لئے رسوائی ہے دنیا میں اور انکے لئے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

إِمَّا جَزَاؤُا الَّذِيْنَ يُجَارِبُونَ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

34. Except for those who repented before

سوائے وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی

إِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ

that you overpower them. And know that Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

اس سے پیشتر کہ تم قابو پاؤ ان پر۔ تو جان رکھو کہ اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦﴾

35. O those who believed, fear Allah, and seek to Him the means of nearness, and strive in His cause that you may be successful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرتے رہو اللہ سے اور تلاش کرتے رہو اس کا ذریعہ قرب اور جہاد کرو اسکی راہ میں تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٧﴾

36. Indeed, those who disbelieved, if that they should have what is in the earth, all, and the like of that with it, to ransom them by which, from the punishment on the Day of Resurrection, it would not be accepted from them. And for them is a painful punishment.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اگر یہ کہ ان کے پاس ہو وہ جو زمین میں ہے سب کا سب اور اسی قدر اسکے ساتھ تاکہ فدیہ کر دیں وہ اسے عذاب کے بدلے میں قیامت کے روز تو نہیں قبول کیا جائے گا ان سے اور انکے لئے عذاب ہے دردینے والا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

37. They will wish to get out of the Fire, and never they will get out there from, and for them there is a punishment lasting forever.

چاہیں گے وہ کہ نکل جائیں آگ سے اور نہیں وہ نکل سکیں گے اس سے۔ اور ان کے لئے عذاب ہے ہمیشہ کا۔

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَ مَا هُمْ بِخُرُجِينَ مِنْهَا وَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿١٩﴾

38. And the male thief and the female thief, cut off their hands. A recompense for what they earned, an

اور چور مرد اور چور عورت۔ کاٹ دو ہاتھ ان دونوں کے۔ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کمایا عبرت کے طور پر

وَ السَّارِقُ وَ السَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَ اللَّهُ عَزِيزٌ

exemplary punishment from Allah. And Allah is All Mighty, All Wise.

اللہ کی طرف سے۔ اور اللہ زبردست ہے صاحب حکمت ہے۔

حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

39. So he who repented after his wrongdoing, and reformed, then indeed, Allah will forgive him. Certainly, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر وہ جس نے توبہ کر لی بعد اپنے گناہ کے اور اصلاح کر لی تو یقیناً اللہ معاف کر دے گا اسکو۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے بہت مہربان ہے۔

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَ
أَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Do you not know that Allah, to Him belongs the dominion of the heavens and the earth. He punishes whom He wills, and He forgives whom He wills. And Allah is, over all things, Powerful.

کیا نہیں معلوم تجھے کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں اور زمین میں۔ وہ عذاب دیتا جسکو چاہتا ہے اور بخش دیتا جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ ہے ہر چیز پر قادر۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ
يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. O Messenger, let not grieve you those who hasten into disbelief among those who say: "We believed," with their mouths, while have not believed their hearts. And from among are Jews, listeners to falsehood, spying for other people who have not come to you. They change the words beyond their context.

اے رسول نہ غمگین کریں تم کو وہ لوگ جو جلدی کرتے ہیں کفر میں۔ ان لوگوں میں سے جو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے اپنے منہ سے جبکہ نہیں ایمان لائے انکے دل۔ اور ان لوگوں میں سے ہیں یہودی۔ کان لگانے والے ہیں جھوٹی باتوں پر۔ جاسوسی کرتے ہیں ان دوسرے لوگوں کے لئے نہیں جو تمہارے پاس آئے۔ تحریف کر دیتے ہیں کلام میں ہٹ

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ
يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ
قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ لَمْ تُؤْمِنْ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا
سَمِعُوا لِكَذِبٍ سَمِعُوا لِقَوْمٍ
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ

They say: "If you are given this, then take it, and if you are not given it, then beware." And him, Allah intends a trial for whom, then never can you have authority for him against Allah anything. Those are the ones, did not intend Allah that He should purify their hearts. For them in this world there is a disgrace, and for them in the Hereafter is a great punishment.

کر اس کے موضوع سے۔ کہتے ہیں اگر دیا جائے تم کو یہی تو اسے قبول کر لینا اور اگر نہ دیا جائے یہ تو بچتے رہنا۔ اور وہ جسکو چاہے اللہ کہ اسے فتنے میں ڈالے تو ہرگز نہیں تم اختیار رکھتے اسکے لئے اللہ کے مقابلے میں ذرا بھی۔ یہی وہ لوگ ہیں نہیں چاہا اللہ نے کہ پاک کرے ان کے دلوں کو۔ انکے لئے دنیا میں ذلت ہے اور انکے لئے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

إِنْ أُوتِيْتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُوْتُوْهُ فَاحْذَرُوْا وَمَنْ يُرِدِ اللّٰهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللّٰهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللّٰهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوْبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَعَلَىٰ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ

42. Listeners to falsehood, devourers of unlawful. So if they come to you then judge between them or turn away from them. And if you turn away from them, then never will they be able to harm you at all. And if you judge, then judge between them with justice. Indeed, Allah loves those who act justly.

بہت سننے والے جھوٹ کے۔ بہت کھانے والے حرام کے۔ تو اگر یہ آئیں تمہارے پاس تو فیصلہ کر دینا ان کے درمیان یا روگردانی کر لینا ان سے۔ اور اگر روگردانی کرو گے ان سے تو ہرگز نہیں وہ بگاڑ سکیں گے تمہارا کچھ بھی۔ اور اگر تم فیصلہ کرو تو فیصلہ کرنا ان کے درمیان انصاف کا۔ یقیناً اللہ محبوب رکھتا ہے انصاف کرنے والوں کو۔

سَمْعُوْنَ لِلْكَذِبِ أَكْلُوْنَ لِللُّسْحٰتِ فَإِنْ جَاءُوْكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يُّضْرُوْكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ

43. And how is it that they appoint you

اور کیسے وہ تم کو منصف بنائیں گے

وَكَيْفَ يُحْكِمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمْ

for judgment, and they have the Torah, in which is the judgment of Allah, then they turn away even after that. And they are not believers.

44. Indeed, We sent down the Torah, in which is guidance and light. Judged by it the prophets, those who submitted for those who are Jews, and the rabbis and the priests by that which they were entrusted of Allah's Scripture, and they were thereof witnesses. So do not fear people, and fear Me. And do not sell My verses for a little price. And whosoever does not judge by what Allah has revealed, then it is those, they are the disbelievers.

45. And We ordained for them therein that, a life for a life, and an eye for an eye, and a nose for a nose, and an ear for an ear, and a tooth for a tooth, and

جبکہ انکے پاس تورات ہے جنہیں علم ہے اللہ کا پھر بھی وہ منہ موڑ لیتے ہیں اسکے بعد اس سے۔ اور نہیں ہیں یہ لوگ ایمان والے۔

بیشک ہم نے نازل فرمائی تورات جنہیں ہے ہدایت اور روشنی۔ علم دیتے تھے اسی سے انبیاء جو فرمانبردار تھے ان لوگوں کو جو یہودی تھے۔ اور مشائخ اور علماء بھی کیونکہ وہ نگہبان مقرر کئے گئے تھے اللہ کی کتاب کے اور تھے وہ اس پر گواہ۔ سومت ڈرنا تم لوگوں سے اور ڈرتے رہنا مجھ سے اور نہ بیچ ڈالنا میری آیتوں کو حقیر معاوضے پر۔ اور جو نہ حکم دے اس کے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے تو یہی لوگ ہیں جو میں کافر۔

اور لکھ دیا تھا ہم نے ان کے لئے اس میں کہ جان کے بدلے جان اور آنکھ کے بدلے آنکھ اور ناک کے بدلے ناک اور کان کے بدلے کان

التَّوْرَةَ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَ مَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَ نُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَ الرَّبَّانِيُّونَ وَ الْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَ كَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَ اخْشَوْنِ وَ لَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَ مَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

وَ كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَ الْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَ الْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَ الْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَ السِّنَّ

for wounds is legal retribution. Then he who forgoes it then it shall be expiation for him. And whoever does not judge by that which Allah has revealed, then it is those, they are the wrongdoers.

اور دانت کے بدلے دانت اور سب زخموں کا بدلہ ہے۔ پس جو معاف کر دے اسے تو وہ کفارہ ہو گا اسکے لئے۔ اور جو نہ حکم دے اسکے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے تو یہی لوگ میں جو میں ظالم۔

بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحِ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٦﴾

46. And We sent, following in their footsteps, Jesus, son of Mary, confirming that which was before him in the Torah, and We bestowed on him the Gospel in which was guidance and light and confirming that which was before it in the Torah, and a guidance and an admonition to those who are righteous.

اور بھیجا ہم نے ان کے نقش قدم پر عیسیٰ ابن مریم کو تصدیق کرنیوالا بنا کر اس کا جو تھا پہلے سے موجود تورات میں۔ اور عنایت کی ہم نے اس کو انجیل جس میں ہدایت اور نور ہے اور تصدیق کرتی ہے اس کی جو تھا پہلے سے موجود تورات میں اور ہدایت اور نصیحت پر ہیزگاروں کے لئے۔

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَ نُورٌ ۚ وَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَ هُدًى وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٧﴾

47. And let judge the People of the Gospel by that which Allah has revealed therein. And whoever does not judge by that which Allah has revealed, then it is those, they are the disobedient.

اور چاہیے کہ حکم دیا کریں اہل انجیل اسکے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے اس میں۔ اور جو نہ حکم دے گا اسکے مطابق جو نازل فرمایا اللہ نے تو یہی لوگ ہیں جو نافرمان ہیں۔

وَ لِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. And We have sent down to you the Book in truth, confirming that which was before it of the Scripture, and a criterion over it. So judge between them by that which Allah has revealed, and do not follow their desires from what has come to you of the truth. For each, We have appointed among you a divine law and a clear way. And if Allah had willed, He would have made you one nation. But that He may try you in that which He has given you. So race one with another in good deeds. To Allah you will return all together. He will then inform you about that in which you used to differ.

اور نازل کی ہے ہم نے تم پر یہ کتاب حق کے ساتھ جو تصدیق کرتی ہے اس کی جو ہے پہلے سے موجود کتاب میں سے اور نگیبان ہے اسپر۔ تو فیصلہ کرو ان کے درمیان اسکے مطابق جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور نہ پیروی کرنا انکی خواہشوں کی اس سے جو اچکا ہے تمہارے پاس حق۔ ہر ایک کے لئے مقرر کیا ہے ہم نے تم میں سے ایک دستور اور ایک طریقہ۔ اور اگر چاہتا اللہ تو بنادیتا تم سب کو امت ایک ہی۔ مگر یہ کہ آزمائش کرے وہ تمہاری اس میں جو دیا ہے اس نے تم کو۔ سو سبقت لے جاؤ نیک کاموں میں۔ اللہ کی طرف تمہیں لوٹنا ہے سب کو پھر یقیناً وہ بتا دیگا تمکو وہ جمیں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَ مُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَ مِنْهَا جَا وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَ لَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

49. And that, judge between them by that which Allah has revealed, and do not follow their desires, and beware of them, lest they tempt you away from some of

اور یہ کہ فیصلہ کریں ان کے درمیان اسی کے مطابق جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور نہ پیروی کرنا انکی خواہشوں کی اور ان سے محتاط رہنا کہ نہ بہکا دیں تم کو کچھ اس میں سے جو

وَ أَنْ احْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَ احْذَرَهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ

that which Allah has sent down to you. So if they turn away, then know that only Allah intends to afflict them for some sins of theirs. And indeed, many of the mankind are the disobedient.

نازل فرمایا ہے اللہ نے تم پر۔ پس اگر یہ منہ موڑ لیں تو جان لو کہ صرف یہی چاہتا ہے اللہ کہ مصیبت نازل کرے ان پر انکے بعض گناہوں کے سبب اور یقیناً اکثر لوگوں میں سے نافرمان ہیں۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُ اَمَّمَا يُرِيدُ
اللَّهُ اَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ
ذُنُوبِهِمْ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ
النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ ﴿٤١﴾

50. Is it the judgment of the time of ignorance that they are seeking. While who is better than Allah for judgment to a people who have firm faith.

پس کیا فیصلے زمانہ جاہلیت کے یہ چاہتے ہیں۔ حالانکہ کون ہے بہتر اللہ سے فیصلہ کرنے والا ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں۔

اَفَحُكْمَ الْجٰهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ وَاَمَنْ
اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ
يُّوقِنُوْنَ ﴿٤٢﴾

51. O those who have believed, do not take the Jews and the Christians for allies. Some are allies of others. And he who takes them for allies among you, then indeed he is of them. Indeed, Allah does not guide those people who are wrongdoers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے۔ نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ کو دوست۔ ان میں سے بعض دوست ہیں بعض کے۔ اور جو دوست بنائے گا انکو تم میں سے تو وہ یقیناً انہیں میں سے ہوگا۔ بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا
الْيَهُودَ وَاَلنَّصٰرَىْ اَوْلِيَاۡءَ
بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۡءُ بَعْضٍ وَاَمَنْ
يَّتَوَلَّوْهُمْ مِّنْكُمْ فَاِنَّهٗ مِنْهُمْ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٣﴾

52. So you see those in whose heart is a disease (of hypocrisy), hastening into them, saying: "We fear that may befall upon us a misfortune." Then it

تو تم دیکھو گے ان لوگوں کو جن کے دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے کہ وہ دوڑ کے جاتے ہیں ان میں۔ کہتے ہیں ہمیں خوف ہے کہ ہمیں آپڑے ہم پر زمانے کی گردش۔ سو ممکن ہے

فَتَرٰى الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ
يُّسٰرِعُوْنَ فِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ
نَحْشٰى اَنْ تُصِيبَنَا دٰۤأِرَةٌ فَعَسٰى
اللّٰهُ اَنْ يَّاْتِيَ بِالْفَتْحِ اَوْ اَمْرٍ

may be Allah brings a victory or a command from Him. Then they will become, of what they concealed within themselves, regretful.

53. And will say those who believed: "Are these (hypocrites) they who swore by Allah, most binding of their oaths, that they were surely with you." Worthless have become their deeds, then they have become the losers.

54. O those who believed, whoever turns back among you from his religion, then soon Allah will bring a people whom He will love and they will love Him, humble towards the believers, stern against disbelievers, striving in the way of Allah, and not fearing the blame of any critic. Such is the grace of Allah which He gives to whom He wills. And Allah is All Sufficient, All Knowing.

اللہ بھیجے فتح یا کوئی امر اپنے پاس سے پھر یہ ہو کر رہ جائیں اس پر جو کچھ یہ چھپایا کرتے تھے اپنے دلوں میں پشیمان۔

اور کہیں گے وہ لوگ جو ایمان لائے کہ کیا یہی ہیں (منافقین) وہ لوگ جو قسمیں کھایا کرتے تھے اللہ کی۔ سخت اپنی قسمیں۔ ہم بیشک تمہارے ساتھ ہیں۔ اکارت ہو گئے ان کے اعمال سو وہ پڑ گئے خسارے میں۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جو کوئی پھر جانے گا تم میں سے اپنے دین سے تو عنقریب لے آئے گا اللہ ایسے لوگ جنکو وہ محبوب رکھے اور اسے وہ محبوب رکھیں۔ مہربان ہوں مومنوں پر۔ سخت کافروں پر۔ جہاد کریں وہ اللہ کی راہ میں اور نہ ڈریں ملامت سے کسی ملامت کرنیوالے کی۔ یہ فضل ہے اللہ کا۔ وہ دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑی کثائنات والا ہے سب کچھ جاننے والا ہے۔

مَنْ عِنْدِهِ فَيَصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِيمِينَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

55. In fact, your ally is Allah, and His messenger, and those who have believed, those who establish prayer, and pay the poor-due, and they bow down in worship.

در حقیقت تمہارے دوست اللہ اور اسکا رسول اور وہ لوگ ہیں جو ایمان لائے۔ وہ لوگ جو قائم کرتے ہیں نماز اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جھکتے ہیں عبادت میں۔

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ سَاكِنُونَ

56. And whoever takes as an ally Allah and His messenger and those who have believed, then indeed the party of Allah, they will be the victorious.

اور جو کوئی دوست بن جائے گا اللہ اور اسکے رسول کا اور ان لوگوں کا جو ایمان لائے تو بیشک جماعت اللہ کی کہ وہی ہونگے غلبہ پانے والے۔

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ

57. O those who have believed, do not take those who have made your religion mockery and an amusement from among those who were given the Book before you, and the disbelievers, as allies. And fear Allah if you are true believers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت بناؤ ان لوگوں کو۔ جنہوں نے بنا رکھا ہے تمہارے دین کو مذاق اور کھیل ان میں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب تم سے پہلے اور کافروں کو۔ دوست۔ اور ڈرتے رہو اللہ ہی سے اگر ہو تم مومن۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

58. And when you proclaim the call to prayer, they take it as a mockery and an amusement. That is because they are a people who do not understand.

اور جب تم منادی کرتے ہو نماز کے لئے تو بنا لیتے ہیں یہ اسے مذاق اور کھیل۔ یہ ہے اس لئے کہ یہ لوگ نہیں عقل رکھتے۔

وَ إِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوًا وَ لَعِبًا وَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

59. Say: "O People of the Book, do you resent us except that we believed in Allah and that which is revealed to us and that which was revealed before, and indeed most of you are disobedient."

کہدو کہ اے اہل کتاب کیا ضد رکھتے ہو تم ہم سے سوائے اسکے کہ ایمان لانے میں ہم اللہ پر اور اس پر جو نازل ہوا ہم پر اور جو نازل ہوا پہلے۔ اور یقیناً تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Say: "Shall I inform you of what is worse than that for retribution with Allah. Those who incurred the curse of Allah, and His wrath has fallen on whom, and He made of them apes and swines, and the slaves of false deities. Such are in worse plight and further astray from the right path."

کہدو کیا بتاؤں میں تمہیں کہ کون بدتر ہیں اس سے بھی جڑا کے لحاظ سے اللہ کے نزدیک۔ وہ ہیں لعنت کی اللہ نے اور غضبناک ہوا وہ جن پر اور بنا دئے اس نے ان میں سے بندر اور سور اور بندگی کی جنہوں نے شیطان کی۔ یہی لوگ بدتر ہیں درجہ میں اور زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں سیدھے راستے سے۔

قُلْ هَلْ أَنْبِئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مِمَّنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61. And when they come to you, they say: "We believe," and in fact, they entered with disbelief, and they certainly left with it. And Allah knows best what they were hiding.

اور جب آتے ہیں یہ تمہارے پاس تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے حالانکہ آئے تھے وہ کفر لے کر اور وہ چلے گئے اسی کے ساتھ۔ اور اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ یہ چھپاتے ہیں۔

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62. And you see many of them hastening into sin and transgression and their devouring of unlawful. Evil indeed is what they have been doing.

اور تم دیکھو گے کہ اکثر ان میں سے جلدی کرتے ہیں گناہ میں اور زیادتی اور حرام کھانے میں۔ بیشک برا ہے جو کچھ یہ کرتے ہیں۔

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Why do not forbid them the rabbis and the priests, from saying sinful words and their devouring of unlawful. Evil indeed is what they have been practicing.

کیوں نہیں منع کرتے ان کو مشائخ اور علماء انہیں گناہ کی بات کہنے سے اور انہیں حرام کھانے سے۔ بیشک برا ہے جو کچھ یہ کرتے ہیں۔

لَوْ لَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَحْبَابُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

64. And said the Jews: "Allah's hand is tied up." Tied up are their hands, and cursed are they for what they said. But, that both His hands are outspread. He spends however He wills. And will surely increase many of them that which has been revealed to you from your Lord in rebellion and disbelief. And We have cast among them enmity and hatred till the Day of Resurrection. Every time they kindled the fire of war, Allah

اور کہا انہوں نے جو میں یہودی کہ اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے۔ بندھ گئے انہیں کے ہاتھ اور لعنت پڑی ان پر بسبب ایسا کہنے کے بلکہ یہ کہ اسکے دونوں ہاتھ کھلے ہوئے ہیں۔ وہ خرچ کرتا ہے جس طرح چاہتا ہے۔ اور ضرور اضافہ ہوگا ان میں سے اکثر میں اس سے جو نازل ہوا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے شرکشی اور کفر میں۔ اور ڈال دی ہے ہم نے انکے درمیان عداوت اور دشمنی قیامت کے دن تک۔ جب کبھی جلاتی انہوں نے آگ لڑائی کی بجھا دیا اسکو

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَ لُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا وَ أَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَ الْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

extinguished it. And they strive in the land to make corruption. And Allah does not love the corrupters.

اللہ نے - اور دوڑتے پھرتے میں وہ زمین میں فساد کے لئے - اور اللہ نہیں دوست رکھتا فساد کرنے والوں کو۔

65. And if that the People of the Book had believed and feared, We would have surely removed from them their evil deeds, and admitted them into gardens of delight.

اور اگر یہ کہ اہل کتاب ایمان لاتے اور تقویٰ اختیار کرتے تو ضرور دور کر دیتے ہم ان سے ان کی برائیاں اور ضرور داخل کرتے ہم انکو باغوں میں نعمت کے۔

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَادْخُلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

66. And if that they had stood by the Torah, and the Gospel, and what has been sent down to them from their Lord, they would have been nourished from above them and from beneath their feet. Among them is a community which is moderate, and many of them, evil is what they do.

اور اگر وہ قائم رہتے تورات اور انجیل پر اور جو کچھ نازل کیا گیا تھا ان پر ان کے رب کی طرف سے تو رزق ملتا ان کو انکے اوپر سے اور انکے پیروں کے نیچے سے - ان میں سے ایک جماعت ہے جو میانہ رو ہے - اور اکثر ان میں سے برا ہے وہ جو عمل یہ کرتے ہیں۔

وَ لَوْ أَنَّهُمْ آقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. O Messenger, convey that which has been sent down to you from your Lord. And if you did not this, then you have not conveyed His message. And Allah will protect

اے رسول پہنچا دو جو کچھ نازل کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے - اور اگر نہ کیا تم نے ایسا تو نہ پہنچایا تم نے اس کے پیغام کو۔ اور اللہ بچائے رکھے گا تم کو لوگوں سے

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ

you from the people. Indeed, Allah does not guide those people who are disbelievers.

- بیشک اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جو انکار کرتے ہیں۔

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Say: "O People of the Book, you are not on anything until you stand by the Torah and the Gospel and that which has been sent down to you from your Lord." And will surely increase to many of them from that which has been revealed to you from your Lord in rebellion and disbelief. So do not grieve for those people who are disbelievers.

کہدو کہ اے اہل کتاب نہیں ہو سکتے تم کسی بھی شے پر جب تک کہ نہ قائم رہو تم تورات اور انجیل پر اور جو کچھ نازل کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے۔ اور ضرور اضافہ ہوگا ان میں سے اکثر میں اس سے جو نازل ہوا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے شرکشی اور کفر میں۔ تو نہ افسوس کرو تم ان لوگوں پر جو انکار کرتے ہیں۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Indeed, those who have believed and those who were Jews, and Sabaeans, and Christians, whoever believed in Allah and the Last Day, and did righteous deeds, there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ لوگ جو یہودی ہوئے اور ستارہ پرست اور نصاریٰ۔ جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور یوم آخرت پر اور کرے نیک عمل تو نہ خوف ہو گا انکو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Indeed, We took a covenant from the Children of Israel, and We sent to them

یقیناً ہم نے لیا تھا عہد بنی اسرائیل سے اور بھیجے انکی طرف رسول۔ جب

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَآرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا كُلَّمَا

messengers. Whenever there came to them a messenger with that which did not desire their souls, a group they denied, and a group they killed.

بھی آیا انکے پاس کوئی رسول وہ لیکر جو نہ چاہا انکے دلوں نے۔ تو ایک جماعت کو جھٹلادیا انہوں نے اور ایک جماعت کو قتل کر دیتے تھے۔

جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُهُمْ ۖ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

71. And they thought that there will be no trial, so they became blind and deaf. Then Allah turned in forgiveness to them. Yet again, they became blind and deaf, many among them. And Allah is All Seer of what they do.

اور وہ خیال کرتے تھے کہ نہیں آپڑے گی کوئی آفت تو وہ ہو گئے اندھے اور ہو گئے بہرے پھر توبہ قبول فرمائی اللہ نے انکی۔ پھر اندھے ہو گئے اور بہرے ہو گئے بہت سے ان میں سے۔ اور اللہ دیکھ رہا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔

وَحَسِبُوا ۖ إِلَّا تَكُونُ فِتْنَةً ۖ فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

72. Surely, they have disbelieved, those who saia: “Indeed Allah, He is the Messiah, son of Mary.” And said the Messiah: “O Children of Israel, worship Allah, my Lord and your Lord.” Indeed, whoever associates partners with Allah, then certainly Allah has forbidden for him paradise. And his abode is the Fire. And none is for the wrong doers any helpers.

بیشک کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کہا یقیناً اللہ ہی مسیح ابن مریم ہے۔ اور کہا تھا مسیح نے اے بنی اسرائیل عبادت کرو اللہ کی جو میرا رب ہے اور تمہارا رب ہے۔ یقیناً جو شرک کرے گا اللہ کے ساتھ تو بیشک حرام کر دی ہے اللہ نے اس پر بہشت۔ اور اس کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ اور نہیں ہو گا ظالموں کا کوئی مددگار۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

73. Surely, they have disbelieved, those who said: "Indeed, Allah is the third of the three." And there is not any god except One God. And if they will not desist from what they say, there will surely afflict those who disbelieved among them a painful punishment.

بیشک کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کہا یقیناً اللہ تین میں کا تیسرا ہے۔ اور نہیں ہے کوئی معبود سوائے معبود واحد کے۔ اور اگر نہیں وہ باز آئیں گے اس سے جو وہ کہتے ہیں تو یقیناً پہنچے گا ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا ان میں سے عذاب تکلیف دینے والا۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

74. So will they not repent to Allah and seek forgiveness of Him. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

تو کیا نہیں توبہ کرتے وہ اللہ کے حضور اور مغفرت مانگتے اس سے۔ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ عَفْوَةً رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

75. Was not the Messiah, son of Mary, but a messenger. Indeed, have passed away before him the messengers. And his mother was a woman of truth. They both used to eat food. See how We make clear for them the revelations, then see how they are deluded away.

نہیں تھا مسیح ابن مریم مگر ایک رسول۔ البتہ گذر چکے اس سے پہلے رسول۔ اور اسکی ماں ایک راہ راست عورت تھی۔ کھاتے تھے دونوں کھانا۔ دیکھو کس طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں ان کے لئے آیتیں پھر دیکھو کہاں یہ الٹے جا رہے ہیں۔

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَنِ الطَّعَامَ أَنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

76. Say: "Do you worship other than

کمدو کیا تم عبادت کرتے ہو اللہ کے

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

Allah that which has no power over you to harm, nor to benefit. And Allah, He is the Hearer, the Knower.”

سوا ایسی چیز کی نہیں جسکو کچھ اختیار تمہارے نقصان اور نہ نفع کا۔ اور اللہ وہ ہی سب سنتا ہے جانتا ہے۔

لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

77. Say: “O people of the Book, do not go beyond bounds in your religion other than the truth, and do not follow the desires of people who have gone astray before, and led astray many, and strayed from the right path.”

کہدو اے اہل کتاب نہ مبالغہ کرو اپنے دین میں ناحق اور نہ پیروی کرو خواہشوں کی ایسے لوگوں کی جو خود بھی گمراہ ہو گئے پہلے ہی اور گمراہ کر گئے اکثروں کو اور بھٹک گئے سیدھے راستے سے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَ ضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

78. Cursed were those who disbelieved among the Children of Israel by the tongue of David, and Jesus, son of Mary. That was because they disobeyed and used to transgress.

لعنت کی گئی ان لوگوں پر جنہوں نے کفر کیا بنی اسرائیل میں داؤد کی زبان سے اور عیسیٰ ابن مریم سے۔ یہ اس لئے کہ نافرمانی کرتے تھے اور حد سے تجاوز کئے جاتے تھے۔

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

79. They used not to forbid one another from the abominable deeds that they committed. Indeed, evil was that which they were doing.

نہیں منع کرتے تھے ایک دوسرے کو برے کام سے جو وہ کرتے تھے۔ بلاشبہ برا تھا جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

80. You see many among them making allies with those who

تم دیکھو گے ان میں سے اکثر کو کہ دوستی رکھتے ہیں ان لوگوں سے جنہوں

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ

disbelieved. Evil indeed is that which they have sent forward for their own selves. That Allah is angry with them, and in the punishment they will abide eternally.

نے کفر کیا۔ یقیناً برا ہے جو کچھ آگے بھیجا ہے انہوں نے خود اپنی جانوں کے لئے۔ کہ ناخوش ہوا اللہ ان سے اور عذاب میں وہ ہمیشہ مبتلا رہیں گے۔

أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. And if they had believed in Allah and the Prophet, and that which is revealed to him, they would not have taken them as allies. But many of them are disobedient.

اور اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر اور پیغمبر پر اور جو کچھ نازل کیا گیا ہے اس پر تو نہ بناتے ان کو دوست لیکن اثر ان میں نافرمان ہیں۔

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ
وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُواهُمْ
أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
فَسِقُونَ ﴿٨١﴾

82. You will certainly find the most intense of people in hostility to those who believed, the Jews and those who associate others. And you will certainly find the nearest of them in affection to those who believed, those who say: "We are Christians." That is because among them are priests and monks, and because they are not arrogant.

یقیناً تم پاؤ گے سب سے زیادہ سخت انسانوں میں عداوت میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے یہودی اور وہ جنہوں نے شرک کیا۔ اور یقیناً تم پاؤ گے ان سے قریب تر دوستی کے لحاظ سے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ان کو جو کہتے ہیں کہ ہم نصاریٰ ہیں۔ یہ اس لئے کہ ان میں عبادت گزار عالم اور مشائخ ہیں۔ اور یہ کہ وہ نہیں تکبر کرتے۔

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً
لِّلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا وَ لَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ
مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ
قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ بِأَنَّ
مِنْهُمْ قَسِيصِينَ وَ رُهَبَانًا وَ
أَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. And when they hear that which has

اور جب سنتے ہیں وہ اس کو جو نازل

وَ إِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْهِ

been sent down to the messenger (Muhammad pbuh), you see their eyes overflowing with tears because of what they have recognized of the truth. They say: "Our Lord, we believed, so write us among the witnesses."

کیا گیا رسول (محمد ﷺ) پر تو تم دیکھتے ہو کہ انکی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں آنسوؤں سے۔ اسلئے کہ پہچان لیا انہوں نے حق کو۔ کہتے ہیں کہ ہمارے رب ہم ایمان لے آئے سو لکھ لے ہم کو گواہی دینے والوں کے ساتھ۔

الرَّسُولِ تَرَىٰ أُعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

84. "And what is to us that we should not believe in Allah and that which has come to us of the truth. And we hope that will admit us our Lord with those people who are righteous."

اور کیا ہوا ہے ہمیں کہ نہ ایمان لائیں ہم اللہ پر اور جو آپہنچا ہے ہمارے پاس حق۔ اور ہم امید رکھتے ہیں کہ داخل کرے گا ہم کو ہمارا رب ساتھ ان لوگوں کے جو صالحین ہیں۔

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

85. So rewarded them Allah, for what they said, gardens, flowing beneath which rivers, they will abide forever therein. And that is the reward of those who do good.

پس صلہ دیا انکو اللہ نے بسبب اس کے جو انہوں نے کہا۔ جنتیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ اور یہی جزا ہے نیکو کاروں کی۔

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

86. And those who disbelieved and denied Our revelations, they are the dwellers of the Hell fire.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ وہی ہیں اہل دوزخ۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٥﴾

87. O those who believed, do not make

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا

unlawful the good things which Allah has made lawful for you, and do not transgress. Indeed, Allah does not love the transgressors.

حرام کرو پاکیزہ چیزیں جو حلال کردی ہیں اللہ نے تمہارے لئے اور نہ حد سے بڑھو۔ یقیناً اللہ نہیں دوست رکھتا حد سے بڑھنے والوں کو۔

طَيِّبَتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

88. And eat of that which Allah has provided for you, lawful, good things. And fear Allah, Him you, in whom, are believers.

اور کھاؤ اس میں سے جو رزق دیا ہے تم کو اللہ نے حلال پاکیزہ۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ وہی تم جس پر ایمان رکھتے ہو۔

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Allah does not hold against you for what is meaningless in your oaths, but He does hold against you for what you have taken firmly as the oaths. So its expiation is the feeding of ten needy persons with the average of that which you feed your own families, or the clothing of them, or the freeing of a slave. So whoever does not find it, then fasting of three days. That is the expiation of your oaths when you have sworn. And protect your oaths.

نہیں مواخذہ کرتا تم سے اللہ بیودہ قسموں پر تمہاری لیکن وہ مواخذہ کرے گا ان پر محنت جو تم نے کی ہیں قسمیں۔ تو اس کا کفارہ کھانا کھلانا ہے دس ناداروں کو اوسط درجے کا جو تم کھلاتے ہو اپنے اہل و عیال کو یا کپڑے پہنانا ان کو یا آزاد کرنا ایک غلام کا۔ پس جس کو نہ یہ میسر ہو تو روزے رکھنا تین دن کے۔ یہ کفارہ ہے تمہاری قسموں کا جب تم قسم کھا لو اور حفاظت کرو اپنی قسموں کی۔ اسی طرح کھول کھول کر بیان فرماتا ہے

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ

Thus Allah makes clear to you His revelations, that you may be grateful.

اللہ تمہارے لئے اپنی آیتیں تاکہ تم شکر کرو۔

تَشْكُرُونَ ﴿٨٠﴾

90. O those who believed, in fact, intoxicants, and gambling, and idolatrous sacrifices at altars, and divining arrows are only an abomination of Satan's handiwork. So avoid it that you may be successful.

اے وہ لوگو جو ایمان لائے بلاشبہ شراب اور جوا اور بت خانوں کی قربانیاں اور پانے فال نکلانے کے ناپاک کام اعمال شیطان سے ہیں سو ان سے بچتے رہنا تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٨١﴾

91. In fact, Satan wants that he causes between you enmity and hatred with intoxicants and gambling, and hinder you from the remembrance of Allah, and from the prayer. So, will you refrain.

بلاشبہ چاہتا ہے شیطان کہ ڈلوا دے تمہارے درمیان عداوت اور دشمنی شراب اور جوائے سے اور روک دے تمہیں اللہ کے ذکر سے اور نماز سے تو کیا تم باز آؤ گے۔

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٨٢﴾

92. And obey Allah and obey the messenger and beware. Then if you turn away, then know, in fact, that upon Our messenger is the conveyance in clear terms.

اور اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور ڈرتے رہو۔ پھر اگر تم نے منہ موڑا تو جان رکھو درحقیقت ہمارے رسول کے ذمے پہنچا دینا ہے واضح طور پر۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٣﴾

93. None is there on those who believed and

نہیں ہے ان لوگوں پر جو ایمان لائے

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

did righteous deeds, any sin, for what they have eaten (before), as long as they feared and believed and did righteous deeds, then feared and believed, then again feared and did good. And Allah loves those who do good.

اور کرتے رہے نیک اعمال کچھ گناہ اس پر جو وہ کھا چکے (پہلے)۔ جبکہ وہ ڈرے اور ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال۔ پھر ڈرے اور ایمان لائے پھر ڈرے اور نیکو کاری کی۔ اور اللہ دوست رکھتا ہے نیکو کاروں کو۔

الصَّلِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

94. O those who believed, Allah will surely test you by something of the game that is well within reach of your hands and your spears, that Allah may know him who fears Him in unseen. Then whoever transgresses after that, then for him there is a painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے یقیناً تمہاری آزمائش کرے گا اللہ کسی قدر شکار سے جسکو تم حاصل کر سکو اپنے ہاتھوں اور اپنے نیزوں سے تاکہ معلوم کرے اللہ کہ کون ڈرتا ہے اس سے غائبانہ۔ سو جو زیادتی کرے اسکے بعد تو اسکے لئے عذاب ہے دکھ دینے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾

95. O those who believed, do not kill wild game while you are in ihram. And whoever kills it of you intentionally, so the penalty is an equivalent to what he killed, of domestic animals, as judged by two just men among you, an

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ مارنا شکار کے جانور جبکہ تم ہو احرام میں۔ اور جو کوئی مارے گا اسے تم میں سے جان بوجھ کر تو تاوان ہے مثل اس کے جو مارا اس نے کوئی مویشی۔ فیصلہ کریں گے جس کا دو معتبر شخص

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدِيًّا بَلِغَ

offering delivered to the Kabah. Or as expiation, the feeding of needy persons, or the equivalent of that in fasting, that he may taste the penalty of his deed. Allah forgave whatever happened in the past. And whoever commits it again, then Allah will take retribution from him. And Allah is Mighty, Able of Retribution.

96. Lawful to you is game of the sea and its food, a provision for you and those on a journey. And forbidden to you is the game of the land as long as you are in ihram. And fear Allah, He, to whom you will be gathered.

97. Allah has appointed the Kabah, the Sacred House, a place of security for mankind, and the sacred month, and the animals of sacrificial offerings, and animals with the garlands. That is so you may know indeed

تم میں سے۔ بطور نذرانہ پہنچایا جائے کعبے تک یا کفارہ کھانا کھلانا ہے مسکینوں کو یا برابر اسکے روزے رکھے تاکہ کچھے سزا اپنے کام کی۔ معاف کر دیا اللہ نے وہ جو پہلے ہو چکا اور جو کوئی پھر ایسا کام کرے گا تو انتقام لے گا اللہ اس سے۔ اور اللہ غالب ہے انتقام لینے والا ہے۔

حلال کر دیا گیا ہے تمہارے لئے شکار سمندر کا اور اس کا کھانا فائدہ تمہارے لئے اور مسافروں کیلئے۔ اور حرام کیا گیا تم پر شکار خشکی کا جب تک ہو تم احرام میں۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے وہ جسکے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔

بنایا ہے اللہ نے کعبے کو جو گھر ہے حرمت کا۔ موجب قیام لوگوں کے لئے اور مہینے کو حرمت کے اور قربانی کے جانور کو اور ان جانوروں کو جن کے گلے میں پٹے بندھے ہوں۔ یہ اس لئے کہ تم جان لو کہ بیشک اللہ جانتا

الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ
مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا
لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ
عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ
اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو
الْإِنْتِقَامِ ﴿٩٦﴾

أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَ
طَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِلسَّيَّارَةِ
وَ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا
دُمْتُمْ حُرْمًا وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَمًا لِلنَّاسِ وَ الشَّهْرَ الْحَرَامَ
وَ الْهَدْيَ وَ الْقَلَائِدَ ذَلِكَ
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ

Allah knows what is in the heavens and what is in the earth, and indeed Allah, of all things, is Knower.

ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے اور یقیناً اللہ ہر چیز کا علم رکھنے والا ہے۔

أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

98. Know that Allah is severe in punishment, and that Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

جان رکھو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے اور یہ کہ اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

إِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

99. Not upon the messenger except to convey. And Allah knows whatever you reveal and whatever you conceal.

نہیں ہے رسول کے ذمے مگر پیغام پہنچا دینا۔ اور اللہ جانتا ہے جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ تم چھپاتے ہو۔

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْإِبْلَاجُ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

100. Say: "Not equal are the evil and the good, even though may please you the abundance of the evil. So fear Allah, O men of understanding, that you may be successful."

ممدو کہ نہیں برابر ہو سکتیں ناپاک چیزیں اور پاک چیزیں اگرچہ کہ بھلی ہی لگے تمہیں کثرت ناپاک چیزوں کی۔ تو ڈرتے رہو اللہ سے اے اہل شعور تاکہ تم فلاح پاؤ۔

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْحَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْحَبِيثِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

101. O those who believed, do not ask about such things, if they were made known to you, may distress you. And if you ask of them while the Quran is being revealed, they will be made known to you. Allah has forgiven that. And

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مت سوال کرو ایسی چیزوں کے بارے میں کہ اگر ظاہر کر دی جائیں تم پر تو بری لگیں تمہیں۔ اور اگر تم پوچھو گے ان کے بارے میں ایسے وقت کہ نازل ہو رہا ہے قرآن تو ظاہر کر دی جائیں گی تم پر۔ درگزر فرمایا ہے اللہ نے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا
عَنْ أَشْيَاءَ إِن تُبَدَلْ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ
وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنزَّلُ
الْقُرْآنُ تَبَدَلْ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢١﴾

Allah is Oft Forgiving,
Most Forbearing.

انے۔ اور اللہ ہے بخشنے والا بردبار۔

102. Indeed, had asked such things, a people before you, then they became of those disbelievers.

یقیناً پوچھی تھیں ایسی باتیں لوگوں نے تم سے پہلے پھر ہو گئے وہ ان کا انکار کر نیوالے۔

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كُفِرِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Allah has not instituted any Bahirah (a she camel whose milk was spared for the idols),

نہیں مقرر کیا ہے اللہ نے کوئی بحیرہ (ایسی اونٹنی جس کا دودھ صرف بتوں کے لئے وقف کر دیا گیا)

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بُحَيْرَةٍ

nor Saibah (a she camel left for free pasture for idols),

اور نہ سائبہ (ایسی اونٹنی جس کو بتوں کے لئے چرنے کو چھوڑ دیا گیا)

وَلَا سَائِبَةٍ

nor Wasilah (a she camel who gave birth to she camels in two successive deliveries set free for idols),

اور نہ وصیلہ (ایسی اونٹنی جس کو بتوں کے نام پر آزاد کر دیا اس لئے کہ اس نے دو مونث بچوں کو جنم دیا)

وَلَا وَصِيلَةٍ

nor Hami (a male camel freed from work for the idols, after it had finished a number of copulations assigned for it).

اور نہ حام (ایسا اونٹ جس کو بتوں کے نام پر آزاد کر دیا اس لئے کہ اس نے ایک مقرر تعداد کی اونٹیوں کو حاملہ کر دیا)

وَلَا حَامٍ

But those (pagans) who disbelieved invent against Allah lies. And most of them have no understanding.

لیکن وہ (کافر) جنہوں نے انکار کیا گھڑتے ہیں اللہ پر جھوٹ اور ان میں اکثر نہیں عقل رکھتے۔

وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتَدِرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

104. And when it is said to them: “Come to that which Allah has revealed and to the messenger,” they say: “Enough for us is that we found upon which our fathers.” Even if their fathers were void of knowledge whatsoever, nor were they guided.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ رجوع کرو اسکی طرف جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور رسول کی طرف تو کہتے ہیں کہ کافی ہے ہمیں وہ پایا ہے ہم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ اگرچہ تھے ان کے باپ دادا کہ نہ علم رکھتے ہوں کچھ بھی اور نہ ہدایت پر ہوں۔



105. O those who believed, upon you is (responsibility of) your own selves. Cannot harm you those who have gone astray when you are rightly guided. To Allah is your return all together, then He will inform you of what you used to do.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے تم پر (ذمے داری ہے) اپنی جانوں کی نہیں کچھ بگاڑ سکتا تمہارا وہ جو گمراہ ہوا جب تم ہدایت پر ہو۔ اللہ کی طرف لوٹنا ہے تم سب کو۔ پھر وہ بتلا دے گا تم کو جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

106. O those who believed, testimony (should be taken) between you when approaches one of you the death, at the time of bequest, (take) two men of justice from among you, or two others from outside of you, if you are traveling through the land, and befalls you

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے گواہی (اس طرح کیجائے) تمہارے درمیان کہ جب آپہنچے تم میں سے ایک کو موت بوقت وصیت (بنالو) دو صاحب عدل اپنوں میں سے یا دو دوسرے تمہارے غیروں میں سے اگر تم سفر کر رہے ہو زمین میں اور آن پڑے تم پر مصیبت موت کی۔ روک

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَيْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ

the calamity of death. Detain them both after the prayer, then let them both swear by Allah, if you doubt, "We will not exchange it (oath) for a price, even if he should be a near relative, nor shall we hide the testimony of Allah. Indeed we would then be surely of the sinful."

لو ان دونوں کو نماز کے بعد تو قسمیں کھائیں دونوں اللہ کی اگر تم کو شک ہو کہ نہ ہم وصول کریں گے اس (شہادت) کے عوض کچھ معاوضہ اگرچہ کہ ہو وہ رشتہ دار۔ اور نہ ہم چھپائیں گے اللہ کی شہادت کو بیشک ہم تب تو ہونگے یقیناً گناہگاروں میں سے۔

تَحْبِسُوهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللَّهِ إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ شَيْئًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنْ آتَا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

107. Then if it is found about that those two were guilty of sin, then two others shall stand in their place, from among those whose right is taken, those nearest (the deceased). So let them swear by Allah: "Our testimony is truer than the testimony of both of them, and we have not transgressed. Indeed, we would then be surely of the wrong doers."

پھر اگر معلوم ہو جائے اس بارے میں کہ وہ دونوں مبتلا ہو گئے گناہ میں تو دوسرے دو اٹھ کھڑے ہوں ان کی جگہ ان لوگوں میں سے جن کی حق تلفی ہوئی قرابت والے (میت کے) پھر وہ قسمیں کھائیں اللہ کی کہ ہماری شہادت زیادہ درست ہے ان دونوں کی شہادت سے اور نہیں کی ہم نے کوئی زیادتی۔ بیشک ہم تب تو ہونگے یقیناً ظالموں میں سے۔

فَإِنْ عُنِيَ عَلَىٰ آتَمًا اسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَأَخْرَجِ يَقُومِنِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولَٰئِ فَيُقْسِمْنَ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

108. That is nearer (to the fact) that they will give testimony in its true nature, or they would fear that

یہ قریب تر ہے (حقیقت کے) کہ وہ ادا کریں شہادت کو اسکے صحیح طریقہ پر یا خوف کریں کہ رد کر دی جائیں گی

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهٍ أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ

may be rebutted (their) oaths after them taking their oaths. And fear Allah and listen. And Allah does not guide those people who are disobedient.

(انکی) قسمیں انکے قسمیں کھانے کے بعد۔ اور ڈرو اللہ سے اور سنو۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو نافرمان ہیں۔

أَيْمَانُ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٨﴾

109. The day when Allah will gather the messengers, then will say: "What was the response you received." They will say: "No knowledge do we have. Indeed, You are the Knower of the unseen."

جس دن جمع کرے گا اللہ رسولوں کو پھر کہے گا کہ کیا جواب ملا تھا تمہیں۔ وہ کہیں گے نہیں کچھ علم ہمیں۔ یقیناً تو ہی جاننے والا ہے غیب کی باتوں کا۔

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ
فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا
عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

110. When Allah will say: "O Jesus, son of Mary, remember My favor upon you and upon your mother, when I supported you with the holy spirit. You spoke to mankind in the cradle and maturity. And when I taught you the Book and wisdom, and the Torah, and the Gospel. And when you made of clay as it were the figure of a bird by My permission, then you breathed into it, then it became a bird

جب کہے گا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم یاد کر میرا انعام تجھ پر اور تیری والدہ پر جب مدد کی میں نے تیری روح القدس سے۔ بات کرتا تھا تو لوگوں سے گوارے میں اور بڑی عمر میں۔ اور جب سکھائی میں نے تجھ کو کتاب اور حکمت اور تورات اور انجیل اور جب بنانا تھا تو گارے سے صورت پرندے کی میرے حکم سے پھر تو پھونک مار دیتا تھا اس میں تو وہ بن جاتا تھا پرندہ میرے حکم سے۔ اور

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى
وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ
الْقُدُسِ ۖ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ
وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ
الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا
فَتَكُونُ طَيْرًا بِأَذْنِي ۖ وَتُبْرِئُ

by My permission. And you healed those born blind, and the lepers by My permission. And when you brought forth the dead by My permission. And when I restrained the Children of Israel from you when you came to them with clear proofs. Then said those who disbelieved among them: "Nothing is this but a clear magic."

اچھا کر دیتا تھا تو پیدائشی اندھے کو اور کوڑھی کو میرے علم سے۔ اور جب نکال کھڑا کرتا تھا تو مردوں کو میرے علم سے۔ اور جب روک دیا میں نے بنی اسرائیل کو تجھ سے جب آیا تو ان کے پاس کھلی نشانوں کے ساتھ تو کہنے لگے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ان میں سے کہ نہیں ہے یہ مگر جادو کھلا ہوا۔

الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ نُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

111. And when I inspired the disciples, that: "Believe in Me and in My messenger." They said: "We believed. And bear witness that indeed we are those who submit."

اور جب میں نے دل میں ڈال دیا حواریوں کے کہ ایمان لاؤ مجھ پر اور میرے رسول پر۔ وہ کہنے لگے ہم ایمان لائے اور شاہد رہ کہ یقیناً ہم ہیں فرمانبردار۔

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

112. When said the disciples: "O Jesus, son of Mary, is your Lord able that He sends down for us a table spread with food from heaven." He said: "Fear Allah, if you are believers."

جب کہا حواریوں نے اے عیسیٰ ابن مریم کیا ایسا کر سکتا ہے تیرا رب کہ نازل کرے ہم پر کھانے کا خوان آسمان سے۔ کہا اس نے کہ ڈرو اللہ سے اگر ہو تم ایمان والے۔

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. They said: "We wish that we eat from

انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا

it, and that we may satisfy our hearts, and know that indeed you have spoken truth to us, and that we may be of it among the witnesses.”

کہائیں ہم اس میں سے اور اطمینان پائیں ہمارے دل اور ہم جان لیں کہ یقیناً تو نے سچ کہا ہم سے اور ہو جائیں ہم اس پر گواہی دینے والوں میں۔

وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُنَا وَ نَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَ نَكُوْنُ عَلَیْهَا مِنَ الشُّهَدَیْنَ ﴿۱۱۳﴾

114. Said Jesus, son of Mary, “O Allah, our Lord, send down for us a table spread with food from heaven, that it may be for us a feast, for the first of us, and the last of us, and a sign from You. And provide us sustenance, and You are the Best of Sustainers.”

کہا عیسیٰ ابن مریم نے اے اللہ ہمارے رب نازل فرما ہم پر کھانے کا خوان آسمان سے کہ ہو جائے ہمارے لئے عید ہمارے اگلوں کے لئے اور ہمارے پچھلوں کے لئے اور ہو نشانی تیری طرف سے۔ اور رزق دے ہمیں اور تو ہے سب سے بہتر رزق دینے والا۔

قَالَ عِیْسَى ابْنُ مَرْیَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ تَكُوْنُ لَنَا عِیْدًا لِاَوْلٰٓئِنَا وَ اٰخِرِنَا وَ اٰیةً مِّنْكَ وَ اٰرْزُقْنَا وَ اَنْتَ خَبِیْرُ الرِّزْقِیْنَ ﴿۱۱۴﴾

115. Allah said: “Indeed, I will send it down for you. So whoever disbelieves afterward from among you, then surely I will punish him with a punishment such as I will not punish anyone among all the peoples.”

فرمایا اللہ نے میں ضرور نازل کروں گا وہ تم پر۔ پس جو کفر کرے گا اسکے بعد تم میں سے تو یقیناً میں عذاب دوں گا اسے۔ ایسا عذاب کہ نہ دوںگا اس جیسا عذاب کسی کو اہل عالم میں۔

قَالَ اللّٰهُ اِنِّیْ مُنَزِّلُهَا عَلَیْكُمْ فَمَنْ یَّكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَاِنِّیْ اَعَذِّبُهٗ عَذَابًا لَّا اَعَذِّبُهٗ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۱۵﴾

116. And when Allah will say: “O Jesus, son of Mary, did you say to the people, take me and my mother

اور جب فرمائے گا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو نے کہا تھا لوگوں سے کہ بنا لو مجھے اور میری والدہ کو دو معبود

وَ اِذْ قَالَ اللّٰهُ یٰعِیْسَى ابْنَ مَرْیَمَ ءَاَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُوْنِیْ وَ اٰمِیْ الْاِلٰهَیْنِ مِنْ

for two gods other than Allah.” He will say: “Glory be to You, not it was for me that I say that I had no right of. If I had said it, then surely, You would have known it. You know what is within myself, and I do not know what is within Yourself. Indeed, You are the Knower of the unseen.”

اللہ کے سوا۔ کہے گا وہ پاک ہے تو نہیں تھا یہ زیب مجھے کہ میں کہتا وہ جس کا نہیں مجھے کچھ حق۔ اگر میں نے کہا ہو گا ایسا تو یقیناً تجھ کو معلوم ہو گا اسکے بارے میں تو جانتا ہے اسے جو میرے جی میں ہے اور نہیں جانتا میں اسے جو تیرے جی میں ہے۔ بیشک تو ہے جاننے والا غیب کا۔

ذُوْنَ اللّٰهِ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُوْنُ لِىْ اَنْ اَقُوْلَ مَا لَيْسَ لِىْ بِحَقِّىْ اِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِىْ نَفْسِىْ وَلَا اَعْلَمُ مَا فِىْ نَفْسِكَ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّمُ الْغُيُوْبِ ﴿١١٦﴾

117. “I did not say to them except what You commanded me of, that worship Allah, my Lord and your Lord. And I was over them a witness while I stayed among them. Then when You took me, You were the Watcher over them. And You are, over all things, Witness.”

نہیں کہا میں نے ان سے بجز اسکے مجھے حکم دیا تو نے جس کا کہ عبادت کرو تم اللہ کی جو رب ہے میرا اور رب ہے تمہارا۔ اور تھا میں ان پر شاہد جب تک رہا میں ان میں۔ پھر جب اٹھا لیا تو نے مجھے تو تھا تو نگہبان ان پر۔ اور تو ہے ہر چیز پر شاہد۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ اِلَّا مَا اَمَرْتَنِىْ بِهٖ اَنْ اَعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّىْ وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيْهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِىْ كُنْتُ اَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَاَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

118. “If You punish them, then indeed they are Your slaves. And if You forgive them. Then indeed You, You are the All Mighty, the All Wise.”

اگر تو عذاب دے انہیں تو یقیناً وہ تیرے بندے ہیں۔ اور اگر تو معاف کر دے انہیں تو بیشک تو ہی غالب ہے حکمت والا ہے۔

اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ﴿١١٨﴾

119. Allah will say: “This is the day when

فرمائے گا اللہ یہ دن ہے جب کہ

قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ

will benefit the truthful their truth.”
For them are gardens, flow underneath which rivers, they will abide therein forever. Allah is pleased with them and they are pleased with Him. That is the great success.

120. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and all that is within them, and He is, over all things, Powerful.

نفع دے گی سچوں کو انکی سچائی۔ ان کے لئے باغات ہیں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور راضی ہوئے وہ اس سے۔ یہی ہے کامیابی بڑی۔

اللہ کی ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان میں ہے۔ اور وہ ہے ہر چیز پر قادر۔

الصّٰدِقِيْنَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوْا عَنْهُ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١١٦﴾

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيْهِنَّ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٢٠﴾

